

serie **TEATRO
LIRICO
ESPAÑOL**

EL CASERIO

**GRAN
PRODUCCION
MUSICAL
DE
TELEVISION
ESPAÑOLA**



EL CASERIO

Libro

Música

Dirección musical

Adaptación y guión para Televisión Española

Dirección y realización

Federico Romero

y Guillermo Fernández-Shaw

Jesús Guridi

Maestro Moreno Torroba

Jesús María de Arozamena

y Federico Romero

Juan de Orduña

EL CASERIO es una superproducción musical de Televisión Española, filmada en 35 milímetros, eastmancolor, con sonido estereofónico, de ciento seis minutos de duración.



Intérpretes

Mari Francis
José Moreno
Armando Calvo
Antonio Durán
Toni Soler
Pedrín Fernández
Teresa Hurtado
Roberto Camardiel

Personajes

Ana Mari
Joshe Miguel
Tío Shanti
Chomín
Eustasia
Don Jesusito
Inosensia
Manu

Cantantes

Dolores Pérez
Carlo del Monte
Luis Sagi-Vela
Enrique del Portal
Elena Guadaño

Rosa Sarmiento
Ramón Alonso



Argumento.—Arrigorri, corazón de Vizcaya. En este pueblecito blanco y campesino, Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw situaron la acción de *EL CASERIO*, libro que dio lugar a las más bellas páginas de Guridi. Shanti, dueño de un caserío, deseaba la boda entre sus sobrinos Ana Mari y Joshe Miguel. Pero el chico, un pelotari alegre y vividor, era enemigo del matrimonio. Shanti anunció que sería él quien se casase con Ana Mari para dar descendientes al caserío. Entonces descubrió Joshe Miguel el amor que sentía por su prima... Sobre este argumento, Jesús Guridi construyó la partitura alegre y triste de *EL CASERIO*, tan precisa y delicada que trasciende los límites de la zarzuela. Es el espíritu popular de Vasconia, el duende de las montañas vizcainas.

Resumé.—Arrigorri, coeur de Biscaye. C'est ce petit village blanc et rustique que Federico Romero et Guillermo Fernández-Shaw ont choisi pour décor de *EL CASERIO* («La ferme basque»), livret qui a donné naissance aux pages les plus belles de Guridi. Shanti, propriétaire d'une ferme basque, envisageait de marier ses neveux Ana Mari et Joshe Miguel; mais le jeune homme, un pelotari gai et enjoué, était contre le mariage. Shanti a annoncé que ce serait lui qui épouserait Ana Mari, afin de donner une descendance au «caserio». Joshe Miguel découvre alors l'amour qu'il éprouve envers sa cousine... Sur cette trame, Jesús Guridi a bâti la musique tantôt gaie tantôt triste de *EL CASERIO*, si précise et délicate qu'elle déborde les limites de la zarzuela. C'est l'esprit foncier et populaire du Pays Basque, l'âme des montagnes de Biscaye.

Plot.—Arrigorri, in the heart of Vizcaya. Federico Romero and Guillermo Fernández-Shaw chose this little, whitewashed rural hamlet as the setting for *EL CASERIO*, a libretto which gave rise to some of Guridi's loveliest pages. Shanti, the owner of a farm, badly wanted to arrange the marriage between his nephew and niece Joshe Miguel and Ana Mari. But, the youth, a gay, pleasure-loving «pelota» player, was against the match. Shanti announced that it was he who would marry Ana Mari, so as to have descendants to take on the farm. Joshe Miguel then discovered his love for his cousin. On this theme, Jesús Guridi built up the gay, yet sad score of *EL CASERIO*, which is so exacting and delicate that it surpasses the bounds of zarzuela. It is the epitome of popular spirit in the Basque country, the enchantment of the upland areas of Vizcaya.



El Caserio ha sido grabada en discos estereofónicos
LA VOZ DE SU AMO-EMI.

Distribución PROMOCION EXTERIOR DE RADIO Y TELEVISION ESPAÑOLA

Prado del Rey • Madrid-11 • Teléfono 218 19 69 • Telegramas PROEXTEVE • Telex: PROEX 22053

